

Colloque patrimoine et échanges
Approches plurilingues et interculturelles
en contexte de formation - Les 5 et 6 nov 2014



REPRÉSENTATIONS DES FUTURS ENSEIGNANTS SUR L'ÉDUCATION INCLUSIVE : REGARDS CROISÉS

MICHÈLE CATROUX


ESPE D'AQUITAINE – UNIVERSITÉ DE BORDEAUX

LES ÉLÈVES ISSUS DE L'IMMIGRATION

- Présence grandissante d'élèves appartenant à des minorités linguistiques ou de groupes ethniques minoritaires dans les pays européens
- En 2010, entre 10% et 20% de la population européenne est née à l'étranger (source : Eurydice report, Key Data on Education in Europe 2012). En France, Tribalat (2010) estime les enfants étrangers de moins de 18 ans à 18%
- Dans certains cas, présence de plus de 20 langues différentes dans la classe (Gay, 2003 ; Brown & Davis, 2004)
- Retards scolaires de ces populations, avec un aspect linguistique marqué chez les nouveaux arrivants.

LE CONCEPT D'ÉDUCATION INCLUSIVE

- Notion d'élèves à « besoins éducatifs particuliers », d'origine anglo-saxonne, récente en France mais se trouve reprise de plus en plus dans différents textes.
- Terminologie initialement conçue pour aménager la scolarité des enfants en situation de handicap
- Expression liée au concept d'éducation inclusive
- 1994 : la déclaration de Salamanque a affirmé le droit à la scolarisation de tous les enfants « quelles que soient leurs caractéristiques particulières d'ordre physique, intellectuel, social, affectif, **linguistique ou autre** »

- 
- Dès 1996, Skrtic et al. ont soutenu l'idée que l'éducation inclusive devrait aller bien au-delà de l'intégration physique des élèves handicapés dans les classes ordinaires, mais que cela devrait concerner la réponse aux besoins de tous les élèves
 - L'Agence Européenne pour le Développement de l'Education aux Besoins Spécifiques indique (2012 : 18): “The debate about inclusion has broadened in recent years from one which used to focus on the relocation of children described as having special educational needs to mainstream schools, to one which seeks to provide high quality education for diverse school populations”
 - Ce rapport identifie les facteurs de risque d'exclusion comme étant “ **poverty, language, ethnicity, religion, gender and mobility**”

LA FORMATION DES ENSEIGNANTS A L'ACCUEIL DE CES POPULATIONS

- Grande disparité de la formation des enseignants selon les pays
- Peut se réduire à une simple information aux professeurs stagiaires sous forme de modules optionnels ou parfois de module de préparation à la certification complémentaire en français langue seconde
- Il n'existe pas de cursus universitaire complet de formation

<p>En Finlande, l'objectif est l'amélioration des compétences comportementales des enseignants travaillant en milieu multiculturel</p>	<p>En France, il y a un besoin urgent d'intégrer l'éducation interculturelle d'une manière plus systématique dans la formation des enseignants</p>	<p>Le système éducatif grec devrait se tourner vers un système éducatif plus extraverti</p>
<p>En Allemagne, qui débat encore pour savoir si elle est un « pays d'immigration » ou pas, ce projet a montré que les stagiaires enseignants se considèrent appartenir à une société pluraliste car ils sont confrontés à beaucoup d'élèves qui viennent d'autres pays</p>	<p>Au Royaume Uni, les bénéfices liés à une formation interculturelle ont été reconnus mais le projet a révélé toutefois un inquiétant manque de connaissances sur les principales minorités ethniques de Grande-Bretagne par exemple.</p>	<p>En Israël, la recherche a montré que les étudiants n'acquièrent pas une vision claire des implications du multiculturalisme par simple exposition. Une clarification des politiques éducatives est indispensable.</p>

PROGRAMME TTIMS : TEACHER TRAINING IN MULTICULTURAL SETTINGS

- Ces tendances profondes en Europe nécessitent l'adaptation des méthodologies éducatives, et donc de la formation des enseignants
- Ainsi que le soulignent Pitkänen et al. (2002)

With the increase in trans-national mobility, European higher education institutions need to review their current policies and practices and to support the recognition and acceptance of ethnic and cultural diversity. [...] Efforts need to be made to develop teacher training that can provide students with cognitive powers, attitudes and operative competencies required to function effectively in multi-cultural environments.

TTIMS : TEACHER TRAINING IN MULTICULTURAL SETTINGS

- C'est dans cette optique que le programme TTIMS a été créé pour poser les bases d'une réflexion sur les modalités de la formation des enseignants dans le domaine de l'éducation inclusive
- Les 20 futurs enseignants du primaire issus de 5 instituts de formation pédagogique européens ont pu créer un réseau collaboratif afin de développer leur capacité d'analyse et de réflexion sur les pratiques d'inclusion
- Au final, l'identification des représentations sur l'éducation inclusive s'est avérée nécessaire pour développer de futurs outils de formation dans les cinq instituts de formation.

QUELLES REPRÉSENTATIONS DE L'ÉDUCATION INCLUSIVE ?

- Questionnaire de 20 questions fermées et deux questions ouvertes :
 - Give your definition of diversity
 - Finish the following sentences in your own way : the easiest pupils / most difficult pupils to include are ...
- Les réponses à ces questions ouvertes ont été codées selon les critères suivants issus de la définition de la compétence interculturelle de Byram (2000) et ceux définis par Zoniou-Sideri et Vlachou (2006 : 379) pour l'inclusion et l'éducation intégratrice :
 - quête de l'équité, de la justice sociale + évaluation et respect de tous les élèves, y compris ceux qui sont « différents », par tous les membres de la communauté scolaire
 - vision positive de la différence
 - empathie culturelle / ouverture interculturelle
 - conscience critique des pratiques éducatives + élimination de toutes les formes de pratiques et des hypothèses d'exclusion

Définition de la diversité



équité, justice sociale, respect de tous

vision positive de la différence

ouverture interculturelle

conscience critique des pratiques éducatives

EQUITÉ SOCIALE, RESPECT

- Diversity encompasses **acceptance and respect** ; it refers to the respect of different cultures and interculturality
- Diversity encompasses the celebration of **individual freedom** and **choices of identity**.
- All individuals [...] have the **right** to peaceful, productive and fulfilling co-existence with each other.
- Diversity is the mixture / being together of [...] which can be used as an **enrichment** for the whole global society.
- Every human being has the **same rights** to be a part of society
- Diversity is the most important treasure we should **protect and promote**
- [...] these differences make us as **equals**.

VISION POSITIVE DE LA DIFFÉRENCE

- Diversity is the **normal** way of being.
- In German it is "Vielseitigkeit" - and I think the name already says everything. It is an **enrichment** for every social community and for society in general.
- Diversity can be the **wealth** and the **strength** of our world.
- [...] **embrace and celebrate** the differences between the individuals.
- And we need to understand that each individual is unique **to take advantage of diversity** at its most.
- people who come from different cultures and should be seen as **valuable assets** in education.
- [...] simply different personalities in a community which can be used as an **enrichment** for the whole global society.
- Diversity should be seen as an **enrichment** and as an **opportunity** for **new perspectives**.

OUVERTURE INTERCULTURELLE

- Diversity encompasses the **celebration of individual freedom and choices of identity**.
- Diversity is not about other people it is about you, each person is unique so **all society is diverse**.
- It refers to the respect of different cultures and **interculturality**.
- We have to respect this and see ourselves living in **a world society rather than isolated** in borders of states.
- Diversity is the most important treasure we should protect and promote in order to **fight ignorance, extremism, dictatorship of the norm and loneliness**.
- diversity is the **intersectionality of individuals** (gender, age, social origin; ethnic background)
- But the best part about diversity is when you can benefit from it **by sharing your diversity with others**, either by speaking with them, learning a bit more about their culture or simply spending time with them.

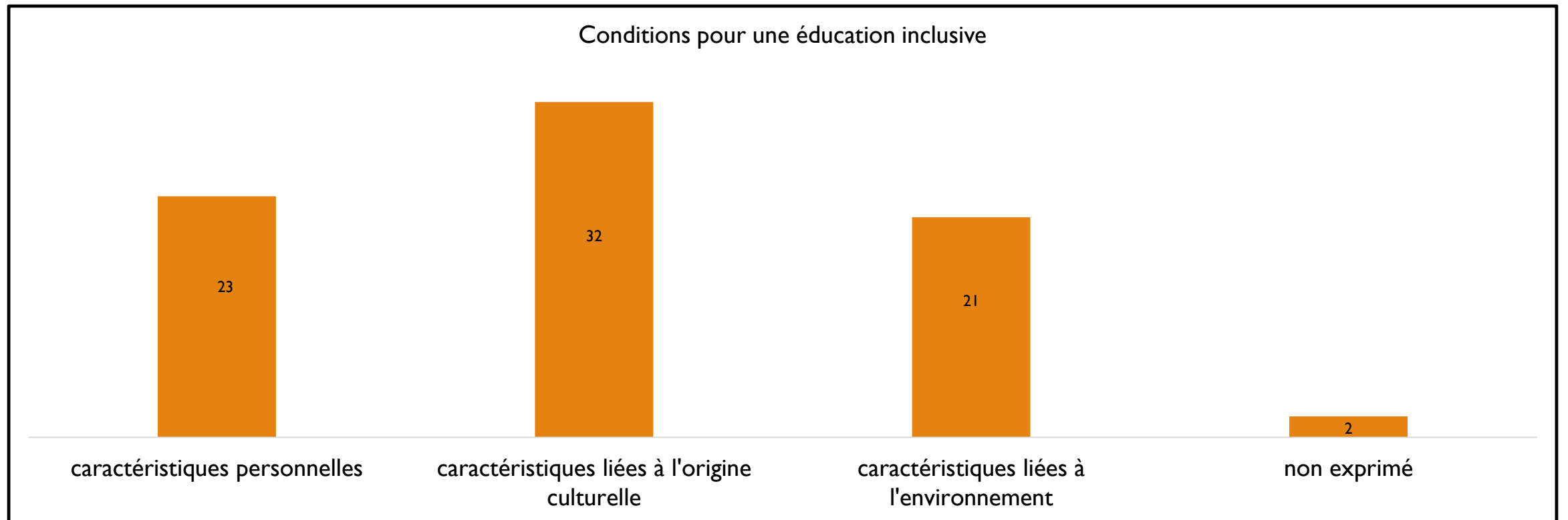
CONSCIENCE CRITIQUE DES PRATIQUES ÉDUCATIVES

- Furthermore, the exploration of these differences has to be done in a **safe, positive, and nurturing environment**.
- And **we need to understand** that each individual is unique to **take advantage of diversity** at its most.
- Diversity [...] should be seen **as valuable assets in education**.
- Diversity is the most important treasure **we should protect and promote** [...]

SECONDE PARTIE

- Vision essentiellement positive de la diversité
- Mise en perspective par la seconde partie : **The easiest / most difficult pupils to include are those who ...**

REPRÉSENTATIONS DE L'ENSEIGNEMENT INCLUSIF



CARACTÉRISTIQUES PERSONNELLES :

- are motivated ; open-minded and **thankful** ; are narrow-minded and arrogant
- **can develop their intercultural competence**
- know who they are and have confidence in their identity
- are willing to participate, want to learn ; have the motivation
- love school and **have understood the importance to learn**
- have confidence and want to contribute in the mainstream classroom
- are able to be in contact with other people
- **feel motivated in the learning process**
- are open minded and embrace the cultural diversity of their peers
- reject the school because of personal problems, social or cultural
- do not want to be in contact with the others, do not want to share experiences...
- feel they are different and they are not motivated
- **have no confidence and think that they are not going to be accepted as equals in the mainstream classroom or in the society**

CARACTÉRISTIQUES LIÉES À ORIGINE CULTURELLE

- really know their mother tongue and **have safe base from his culture ; are lost between several languages or cultures** without referential at home, with their family
- have tolerant parents
- **do not wish to only stay in their community** ; who are interested in the target country ; are willing to reflect on their own values and beliefs
- understand that you can keep your own culture, in addition to the culture of your host country ; value education and/or for whom there is **no or little contradiction between belonging to their host country and keeping their own identity/culture(s)**
- are used to speeches or attitudes toward the foreigners that don't show open-mindedness and will probably imitate this at school
- **do not recognize they have explicit needs for embracing linguistic and cultural change**
- **refuse to make efforts to learn the target language** and who are not willing to "take risks" when trying to learn about the country/culture/language etc (anything that is different to their home country)
- feel misunderstood
- reject the school because of personal problems, social or cultural
- are **strongly influenced by narrow-minded socialization**
- reject the cultures/habits of their host country and/or are disaffected learners

CARACTÉRISTIQUES LIÉES À L'ENVIRONNEMENT

Société et groupe culturel

- are shown **respect** to and who feel comfortable in the new group, who are **welcomed in class** and feel that the other pupils are open-minded. doesn't feel welcome in their 'new' community
- and also **help** from their parents
- are **supported** both by their 'new' community and their family and friends
- are getting **suppressed**. Whose **self-esteem is being weakened**. They will then seal off from the rest of the group

Enseignant

- We, as teachers, need to think that having heterogeneous classrooms, is an **opportunity of enrichment, not a disadvantage**
- We have to **make sense around schooling activities** and interactions
- The teacher is **responsible of building up this attitude** in his or her class
- But as a teacher it is **your responsibility to help those pupils even more**

CONCLUSION TEMPORAIRE

- La vision idéale de la société multiculturelle est rapidement altérée quand l'étudiant se projette dans une situation d'enseignant
- On voit dans l'utilisation des termes comme *thankful, are willing to, want to contribute, embrace the cultural diversity, are interested in the target country, recognize explicit needs for embracing linguistic and cultural change* témoignent de la difficulté d'intégrer des enfants d'origines ethniques différentes sans tomber dans l'assimilation.
- Les discours produits oscillent entre modèle assimilationniste et modèle multiculturaliste.
- Une phrase trouvée dans les réponses reflète cette tension :

But all in all I do not agree with that sentence, because all in all inclusion can be challenging. Nevertheless it is a necessary step to help and contribute to the well being of every individual

POUR TERMINER

« Si nous mettons au centre de nos propositions comme concept articulateur des programmes, des cursus scolaires et des dispositifs spécifiques, l'éducation à l'altérité, cela implique de repenser les stratégies d'aide aux établissements et aux enseignants et de ceux-ci avec leurs élèves, non seulement par rapport aux contenus enseignés et aux outils utilisés, par exemple les manuels scolaires (...), mais aussi sous la forme *d'une communauté favorisant l'élaboration d'une identité citoyenne par appartenance à des communautés multiples et ouvertes les unes sur les autres, celles des familles, des pairs, de l'école, de la ville.* » (Zay, 2010, n.p.)

Zay, D. 2010. Quelles politiques d'inclusion scolaire et sociale dans une Europe brassant des populations multiples ? *Actes du congrès de l'Actualité de la recherche en éducation et en formation (AREF), Université de Genève, septembre 2010.*

Available at : https://plone.unige.ch/aref2010/communications-orales/premiers-auteurs-en-z/Quelles%20politiques%20d'inclusion.pdf/at_download/file.

BIBLIOGRAPHIE

- Arnesen, A., Allen, J. and Simonsen, E. (eds.). 2009. Policies and Practices for teaching socio-cultural diversity. Concepts, principles and challenges in teacher education. Strasbourg, Council of Europe.
- Dakar Framework for Action, Education for All: Meeting our Collective Commitments. Available at: http://www.unesco.org/education/efa/fr/wef_2000/
- Heckmann, F. (dir.). 2008. Education and Migration strategies for integrating migrant children in European schools and societies. A synthesis of research findings for policy-makers. NESSE network of experts. European Commission. Available at: <http://www.nesse.fr/nesse/activities/reports>
- Pitkänen, P, Kalekin-Fishman, D. & Verma, G. (eds.). 2002. Immigration and Cross-Cultural Teacher Training. New Perspectives for Learning - Briefing Paper 1. Available at: <http://www.pjb.co.uk/npl/bp1.htm>
- Skrtic, T.M., Sailor, W. & Gee, K. 1996. Voice, collaboration, and inclusion: democratic themes in educational and social reform initiatives. Remedial and Special Education, 17(3), 142-157
- Sleeter, C. 2001. Preparing Teachers for Culturally Diverse Schools: Research and the Overwhelming Presence of Whiteness. *Journal of Teacher Education*, 52-94. Available at: <http://jte.sagepub.com/cgi/content/abstract/52/2/94>
- Teacher Education for Inclusion. International Literature Review. European Agency for Development in Special Needs Education. Available at: <http://www.european-agency.org/agency-projects/Teacher-Education-for-Inclusion/teacher-education-web-files/TE4I-Literature-Review.pdf>.
- Zay, D. 2009. *Inclusion and Education in European countries. Final report: 4. France*. Lepelstraat : DOCA Bureaus. www.docabureaus.nl
- Zoniou-Sideri, A. and Vlachou, A. 2006. Greek teachers' belief system about disability and inclusion Education. *International journal of Inclusive Education*, vol. 10, No. 4-5, pp. 379-394